

★★★★★
注音版

中国科学院张广学院士推荐阅读

经历一个多世纪，启迪无数童蒙稚子，
一部不朽的世界科学经典！



法布尔

昆虫记

9

〔韩〕曹京淑 / 著 〔韩〕金成荣 / 绘 李明淑 / 译

神奇麻醉师

飞蝗泥蜂

★
美绘本
真人朗读
★
中文版已售 500 万册

北京科学技术出版社

★★★
注音版

经历一个多世纪，启迪无数童蒙稚子，
一部不朽的世界科学经典！



法布尔

昆虫记

9

〔韩〕曹京淑 / 著 〔韩〕金成荣 / 绘 李明淑 / 译

神奇麻醉师

飞蝗泥蜂



北京科学技术出版社



『마취 의사 구멍벌』 by Kyung-Sook Cho (author) & Sung-Young Kim (illustrator)

Copyright©2009 Bluebird Child Publishing Co.

Translation rights arranged by Bluebird Child Publishing Co. through Shinwon Agency Co. in Korea
Simplified Chinese edition copyright © 2015 by Beijing Science and Technology Publishing Co., Ltd.

著作权合同登记号 图字：01-2005-3606

图书在版编目 (CIP) 数据

神奇麻醉师飞蝗泥蜂 / (韩) 曹京淑著; (韩) 金成荣绘;
李明淑译. —北京: 北京科学技术出版社, 2015.7

(注音版法布尔昆虫记)

ISBN 978-7-5304-7609-3

I. 神… II. ①曹… ②金… ③李… III. 汉语拼音—儿童读物 IV. H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 009805 号

神奇麻醉师飞蝗泥蜂 (注音版法布尔昆虫记)

作 者: [韩] 曹京淑

绘 者: [韩] 金成荣

译 者: 李明淑

策划编辑: 王 箏

责任编辑: 张 芳

责任印制: 吕 越

出 版 人: 曾庆宇

出版发行: 北京科学技术出版社

社 址: 北京西直门南大街 16 号

邮政编码: 100035

电话传真: 0086-10-66135495 (总编室)

0086-10-66113227 (发行部) 0086-10-66161952 (发行部传真)

电子信箱: bjkj@bjkjpress.com

网 址: www.bkydw.cn

经 销: 新华书店

印 刷: 保定华升印刷有限公司

开 本: 889mm×1194mm 1/16

印 张: 7

版 次: 2015 年 7 月第 1 版

印 次: 2015 年 7 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5304-7609-3/H·067

定价: 29.80 元



京科版图书, 版权所有, 侵权必究。
京科版图书, 印装差错, 负责退换。



序

法布尔先生是一位热爱自然的伟大科学家，也是一位优秀的文学家。19世纪末，杰出的法布尔先生捧出了一部《昆虫记》，世界响起了一片赞叹之声，并且这片赞叹声持续了100多年，直到今天！

法布尔先生写的《昆虫记》非常朴素和优美，他把一部严肃的学术著作写成了优美的散文，让人们不仅能从中获得知识和思想，更能获得一种美的享受，并由衷地产生对大自然深深的热爱！

作为一位科学家，一位用心去观察、用爱去体会的科学家，法布尔先生的科学研究是充满诗意的，他从不把昆虫开膛破肚，而是充满爱心地在田野里观察它们，跟它们亲密无间。他用诗人的语言，描绘这些鲜活的生命，昆虫在他的笔下是生动、美丽、聪明、勇敢的，他说他在“探究生命”，要“使人们喜欢它们”。他的心思如孩童般纯真，而他的文笔也像孩童般充满想象力和感染力。他要让厌恶这些小东西的人知道，微不足道的小小虫儿有着许多神奇的本领，它们勇于接受大自然的考验，要在这个世界上争得生存的空间。

北京科学技术出版社出版的这套改编的“法布尔昆虫记”，让小朋友们换了一个方式来阅读这部科学经典。这套书用简洁的语言、可爱的彩图、活泼的故事情节描绘法布尔原著中具有代表性的昆虫，讲述它们的生活，展现它们的个性，处处流露出对它们的喜爱。我向小朋友们推荐这套书，正是因为它的语言非常简洁优美，每种昆虫的形象栩栩如生，十分可爱，小朋友们甚至可以透过文字看到它们的喜怒哀乐。另外，故事情节兼具科学性和趣味性，能够激发小朋友们的阅读兴趣和对神秘大自然的好奇心，培养他们尊重生命、亲近自然、热爱科学探索的精神！

最后，希望北京科学技术出版社能够出版更多更好的儿童科普书，同时也祝愿我国的儿童科普事业蓬勃发展！

中国科学院院士 张广学

2005.8.26.





shén qí má zuì shī 神奇麻醉师

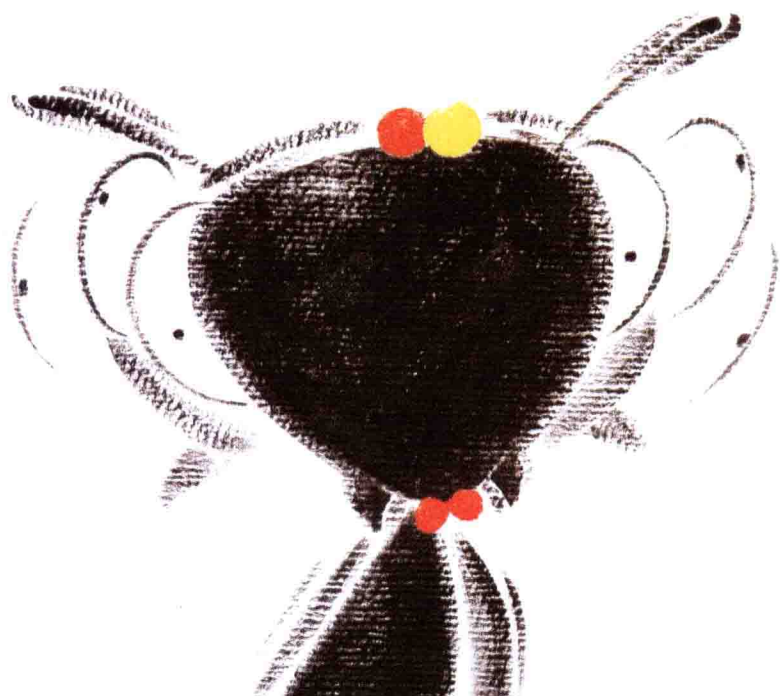
wēng wēng wēng mì fēng fēi guò lái le āi ya xiǎo xīn
“嗡嗡嗡……”蜜蜂飞过来了。“哎呀，小心
fēng zhē zháo nǐ xiǎo péng yǒu men tīng dào zhè xiē dōu huì hěn hài pà bié dān
蜂蜇着你！”小朋友们听到这些都会很害怕。别担
xīn mì fēng bìng bù huì suí biàn shǐ yòng zì jǐ de fēng zhēn tā men zhǐ yǒu zài
心，蜜蜂并不会随便使用自己的蜂针，它们只有在
shí fēn bì yào de shí hòu cái huì shǐ yòng tā
十分必要的时候才会使用它。

běn shū jiāng wèi nǐ jiè shào kūn chóng jiè de má zuì shī fēi huáng ní
本书将为你介绍昆虫界的麻醉师——飞蝗泥
fēng tā yǒu dú tè de má zuì jì shù hé má zuì zhēn fēi huáng ní fēng fā xiàn
蜂，它有独特的麻醉技术和麻醉针。飞蝗泥蜂发现
liè wù yǐ hòu huì xùn sù de yòng dú zhēn má zuì duì shǒu shǐ qí wú fá dòng
猎物以后，会迅速地用毒针麻醉对手，使其无法动
tan rán hòu tā jiāng liè wù kuài sù tuō dào zì jǐ de jiā lǐ zài liè wù de
弹。然后，它将猎物快速拖到自己的家里，在猎物的
shēn shàng chǎn luǎn zài fēi chū dòng xué bìng jiāng dòng kǒu fēng zhù fēi huáng ní
身上产卵，再飞出洞穴并将洞口封住。飞蝗泥
fēng de yòu chóng cóng luǎn lǐ fú huà chū lái hòu biàn kě zài ān quán de dòng xué
蜂的幼虫从卵里孵化出来后，便可在安全的洞穴
lǐ màn màn de xiǎng yòng hái huó zhe de xīn xiān shí wù zhú jiàn zhǎng chéng
里，慢慢地享用还活着的新鲜食物，逐渐长成
chéng nián fēi huáng ní fēng
成年飞蝗泥蜂。

kě shì yòu chóng de shí wù zěn me huì shì huó de ne zhè quán kào cí fēi
可是，幼虫的食物怎么会是活的呢？这全靠雌飞
huáng ní fēng zhuō yuè de má zuì jì shù dàn zhè duì liè wù lái shì jiàn fēi
蝗泥蜂卓越的麻醉技术。但这对猎物来说是件非
cháng kǒng bù de shì qing tā men bèi yòu chóng quán bù chī diào zhī qián huì yī
常恐怖的事情，它们被幼虫全部吃掉之前，会一
zhí bǎo chí huó zhe de zhuàng tài
直保持活着的状态。

kàn nà er yǒu yī zhī fēi huáng ní fēng zhèng zài jìn xíng má zuì shǒu shù
看！那儿有一只飞蝗泥蜂正在进行麻醉手术
ne kuài hé fǎ bù ěr xiān shēng yī qǐ qù guān chá fēi huáng ní fēng ba
呢，快和法布尔先生一起去观察飞蝗泥蜂吧！



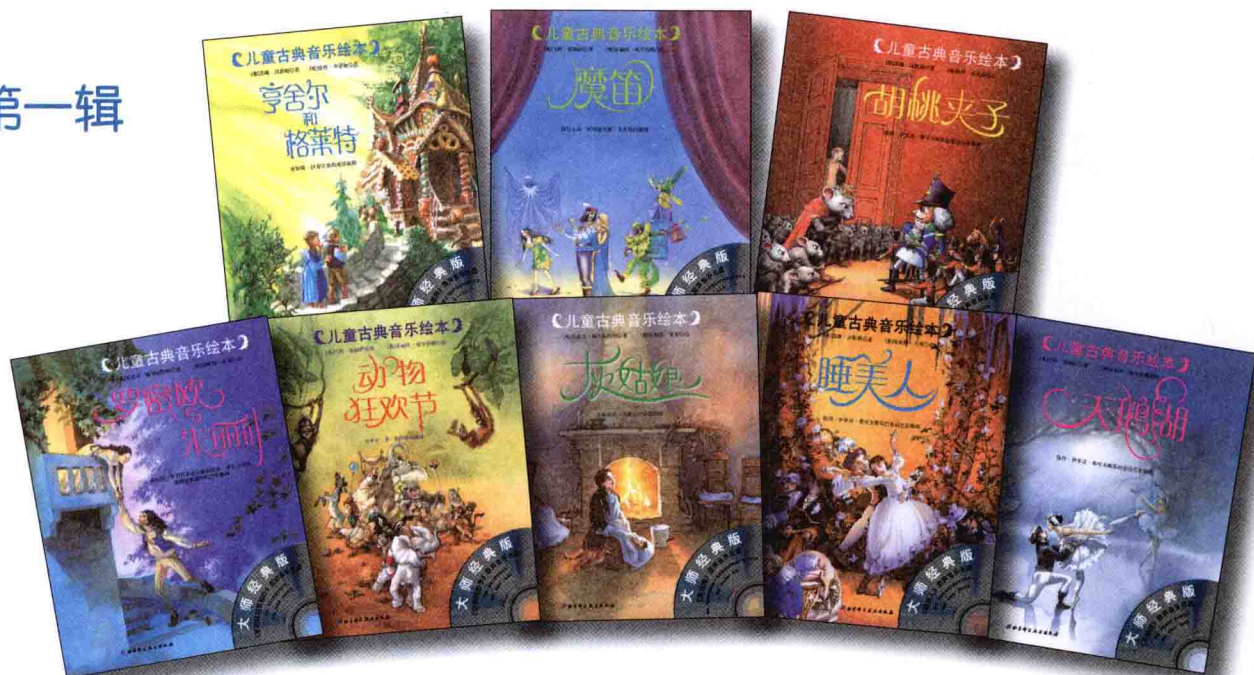




《儿童古典音乐绘本》

古典音乐 + 阅读，让孩子从小就会听古典音乐！

第一辑



第二辑



每本书中都配有
大师经典版原声音乐光盘

古典音乐陪伴儿童成长

我的第一套 艺术启发绘本

从小接受良好的艺术启蒙，受益终生！



艺术大师的代表作被巧妙地嵌入故事的插画之中，让孩子们在了解大师的生平的同时，从画风上感受艺术的魅力，接受艺术的熏陶。

中央美术学院建院元老、资深教授
中央美术学院徐悲鸿画院导师 **戴泽**
画家

这套风格独特的绘本介绍了几位艺术巨匠的绘画人生，翻开它，我们仿佛就站在大师们身边，亲眼看到了他们是怎样创作那些不朽之作的。

北京市东城区少年宫美术部部长 **许巍巍**
中国美术家协会少儿美术艺委

意大利安徒生奖得主的
经典之作
全球17种版本
持续热销15年



目 录

shén qí má zuì shī
神奇麻醉师

fēi huáng ní fēng
——飞蝗泥蜂 1

shén qí de shì jiè
神奇的世界 4

lái dào má zuì xué xiào
来到麻醉学校 24

wán qiáng de zhōng sī
顽强的螽斯 46

chóng yù lǎo yǒu
重遇老友 94



shén qí má zuì shī

神奇麻醉师

fēi huáng ní fēng

——飞蝗泥蜂



yī zhí yǐ lái fǎ bù ěr xiānsheng duì fēi huáng ní fēng de má zuì jì shù fēi cháng guān zhù
一直以来，法布尔先生对飞蝗泥蜂的麻醉技术非常关注，

dàn shì tā què méi yǒu jī huì mù dǔ fēi huáng ní fēng de má zuì guò chéng
但是他却没有机会目睹飞蝗泥蜂的麻醉过程。

fǎ bù ěr jīng cháng yī zhěng tiān zuò zài yī gè dì fang děng zhe fēi huáng ní fēng de chū xiàn
法布尔经常一整天坐在一个地方等着飞蝗泥蜂的出现，

rén men kàn tā zhè yàng chí mí dōu jué de hěn qí guài
人们看他这样痴迷都觉得很奇怪，

dàn fǎ bù ěr xiānsheng yī diǎn er yě bù zài hu bié rén yì yàng de yǎn guāng
但法布尔先生一点儿也不在乎别人异样的眼光。

děng le xǔ jiǔ zhōng yú yǒu zhī fēi huáng ní fēng chū xiàn le
等了许久，终于有只飞蝗泥蜂出现了，

tā jiù shì zhuān mén bǔ liè zhōng sī de lǎng gé duō kè fēi huáng ní fēng
它就是专门捕猎螽斯的“朗格多克飞蝗泥蜂”。

nà zhī fēi huáng ní fēng hǎo xiàng yǐ jīng jié shù le má zuì shǒu shù
那只飞蝗泥蜂好像已经结束了麻醉手术，

fǎ bù ěr xiānsheng yòu yī cì cuò guò le má zuì chǎng miàn
法布尔先生又一次错过了麻醉场面。

zhèng dāng zhè shí zhōng sī yòng jiǎo pīn mìng de gōu zhù lù biān de yě cǎo
正当这时，螽斯用脚拼命地钩住路边的野草，

zuò zuì hòu de zhēng zhá
做最后的挣扎。

sūi rán yǐ jīng zuò le má zuì shǒu shù
虽然已经做了麻醉手术，

dàn zhōng sī de chù jiǎo hé jiǎo réng rán kě yǐ huó dòng
但螽斯的触角和脚仍然可以活动，

fēi huáng ní fēng zhǐ hǎo zài jìn xíng yī cì má zuì shǒu shù
飞蝗泥蜂只好再进行一次麻醉手术。

zhè cì tā yǎo zhù le zhōng sī de nǎo shén jīng jié
这次，它咬住了螽斯的脑神经节。

fǎ bù ěr jiàn zhuàng mǎ shàng huí jiā àn zhào gāng gāng guān chá dào de fāng fǎ
法布尔见状马上回家按照刚刚观察到的方法，

duì yī zhī zhōng sī jìn xíng le má zuì shǒu shù
对一只螽斯进行了麻醉手术。

jié guǒ zhōng sī guǒ rán hūn mí bù xǐng
结果，螽斯果然昏迷不醒。

dàn shì zhè zhī zhōng sī bù jīn hūn mí bù xǐng ér qiě hěn kuài jiù sǐ qù le
但是，这只螽斯不仅昏迷不醒，而且很快就死去了。

fǎ bù ěr xiānsheng fēi cháng ào nǎo
法布尔先生非常懊恼，

yīn wèi tā zhǐ shì xiǎng ràng zhōng sī hūn mí ér bù shì ràng tā zhēn de sǐ qù
因为他只是想 让 螽斯昏迷，而不是让它真的死去。

zhí dào nián hòu
直到 20 年后，

fǎ bù ěr xiānsheng cái qīn yǎn jiàn dào fēi huáng ní fēng de zhěng gè má zuì guòchéng
法布尔先生才亲眼见到飞蝗泥蜂的整个麻醉过程，

zhè yào guī gōng yú tā de ér zǐ āi mǐ ěr
这要归功于他的儿子埃米尔。

fǎ bù ěr xiānsheng jīng guò duō cì shí yàn fā xiàn
法布尔先生经过多次实验发现，

fēi huáng ní fēng zài shī zhǎn lìng rén jīng tàn de má zuì jì shù de tóng shí
飞蝗泥蜂在施展令人惊叹的麻醉技术的同时，

yǒu shí duì yú yì wài qíng kuàng què yòu zuò chū fēi cháng yú chǔn de jǔ dòng
有时对于意外情况却又做出非常愚蠢的举动。

zhè shuō míng fēi huáng ní fēng zhǐ néng àn zhào zì jǐ de běn néng xíng dòng
这说明飞蝗泥蜂只能按照自己的本能行动，

jiù xiàng jì suàn jī chéng xù yī yàng yī chéng bù biàn
就像计算机程序一样，一成不变，

bìng bù jù bèi sī kǎo yīng biàn de néng lì
并不具备思考应变的能力。



shén qí de shì jiè
神奇的世界

hā hā zhè huí wǒ yě shì dà rén le
“哈哈，这回我也是大人了！”

lǎng gé duō kè fēi huáng ní fēng ā cǎi
朗格多克飞蝗泥蜂阿彩

yī biān pá chū fēng wō yī biān dà shēng hǎn dào
一边爬出蜂窝，一边大声喊道。

wū zi wài bian jì míng liàng yòu wēn nuǎn
屋子外边既明亮又温暖，

qī yuè de yáng guāng pǔ zhào dà dì
七月的阳光普照大地。

shēn cái jiǎo xiǎo de ā cǎi hào qí de kàn zhe wài miàn de shì jiè
身材娇小的阿彩好奇地看着外面的世界，

tiān shàng de bái yún dì shàng de dà shù
天上的白云、地上的大树、

měi lì de huā duǒ dōu ràng tā gǎn dào shí fēn xīn qí
美丽的花朵，都让她感到十分新奇。

yīn wèi zhè yī qiè ā cǎi dōu shì dì yī cì kàn dào
因为，这一切阿彩都是第一次看到。





zhè shí yī zhī cí jié fù ní fēng chū xiàn le
这时，一只雌节腹泥蜂出现了，

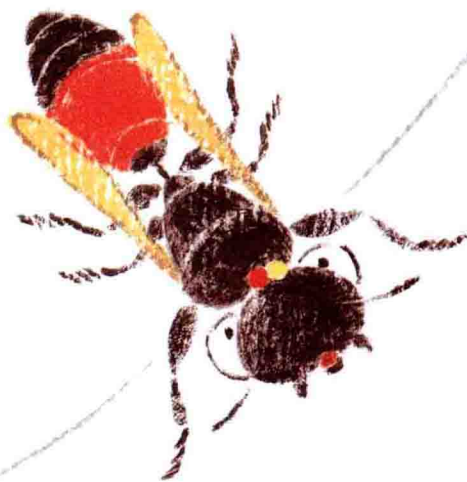
ā cǎi gāo xìng de cháo zhe jié fù ní fēng ā yí wēng wēng de shān qǐ le chì bǎng
阿彩高兴地朝着节腹泥蜂阿姨“嗡嗡”地扇起了翅膀。

dàn shì cí jié fù ní fēng sōu de yī shēng cóng ā cǎi de shēn biān fēi guò
但是，雌节腹泥蜂“嗖”的一声从阿彩的身边飞过，

gēn běn méi yǒu lǐ cǎi ā cǎi ā cǎi xià dé dào tuì le yī bù
根本没有理睬阿彩，阿彩吓得倒退了一步。

jīng hún wèi dìng de ā cǎi wǎng hòu yī kàn
惊魂未定的阿彩往后一看，

zhī jiàn cí jié fù ní fēng yǐ jīng zhuō zhù le tā shēn hòu de xiàng bí chóng
只见雌节腹泥蜂已经捉住了她身后的象鼻虫。



xiàng bí chóng shì yī zhǒng shēn chuān jiān yìng kuī jiǎ de kūn chóng
象鼻虫是一种身穿坚硬盔甲的昆虫，

yóu yú dòng zuò chí huǎn
由于动作迟缓，

cháng cháng chéng wéi qí tā kūn chóng de bǔ liè duì xiàng
常常成为其他昆虫的捕猎对象。

xiàng bí chóng chuān zhe yī shēn jiān yìng wú bǐ de kuī jiǎ
“象鼻虫穿着一身坚硬无比的盔甲，

jié fù ní fēng ā yí gāi bù huì shì xuǎn cuò liè wù le ba
节腹泥蜂阿姨该不会是选错猎物了吧？”

